

## Adásvételi szerződés

amely létrejött egyrészről: **Cigánd Város Önkormányzata**  
székhely: **3973 Cigánd Fő utca 80.**  
Adószám: **15349480-2-05**  
Bankszámlaszám: **11734138-15349480-10730007**  
képviselő: **Oláh Krisztián**

továbbiakban, mint Vevő

másrészről: **VARING Kereskedelmi és Szolgáltató KFT.**  
székhely: **3950 Sárospatak, Nagy L. u. 6.**  
számlaszám: **10800014-60000006-11525435**  
cégjegyzékszám: **Cg.05-09012239**  
adószám: **13504377-2-05**  
képviselő: **Tallárom Attila**

továbbiakban, mint Szállító felek között alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

### 1. Előzmények

Cigánd Város Önkormányzat, mint konzorciumi partner az ÚMFT – TÁMOP 5. 1. 1-09/6-2009-0003 keretében „Partnerség a Bodrogek felzárkóztatásáért” című projekthez kapcsolódóan eszközbeszerzésre 1978/2011 szám alatt kbt. 251. §. (2) bekezdés alapján ajánlati felhívást tett közzé közbeszerzési eljárás megindítására. A közbeszerzési eljárásban a nyertes ajánlattevőnek a Vevő Szállítót hirdette ki.

### 2. A szerződés tárgya

Cigánd Város Önkormányzat, mint konzorciumi partner az ÚMFT – TÁMOP 5. 1. 1-09/6-2009-0003 keretében „Partnerség a Bodrogek felzárkóztatásáért” című projekthez kapcsolódóan eszközbeszerzés adásvételi szerződés keretében

### 3. A szerződés teljes mennyisége:

| megnevezés              | Mennyi<br>ségi<br>egys. | mennyiség | Nettó egység ár | Nettó érték    |
|-------------------------|-------------------------|-----------|-----------------|----------------|
| Fűnyírótraktor          | db                      | 1         | 720000          | 720000         |
| Forgó seprű             | db                      | 1         | 524000          | 524000         |
| Talaj levegőztető       | db                      | 1         | 72000           | 72000          |
| Sövénylvágó             | db                      | 1         | 67000           | 67000          |
| Motoros fűkasza         | db                      | 2         | 167000          | 334000         |
| Gödörfúró 2 emberes     | db                      | 1         | 275000          | 275000         |
| Fúrószer gödörfúróhoz   | db                      | 1         | 31900           | 31900          |
| 5 műveletes faipari gép | db                      | 1         | 1285900         | 1285900        |
| 600-as szalagfűrész     | db                      | 1         | 604890          | 604890         |
| Porelszívó              | db                      | 1         | 89100           | 89100          |
| Betonkeverő             | db                      | 2         | 44352           | 88704          |
| Aramfejlesztő           | db                      | 1         | 129900          | 129900         |
| Vízszivattyú            | db                      | 1         | 151900          | 151900         |
| Bontókalapács           | db                      | 1         | 245300          | 245300         |
| Kézi gyalu              | db                      | 1         | 71500           | 71500          |
| Kézi marógép            | db                      | 1         | 184800          | 184800         |
| Körfűrész               | db                      | 1         | 134750          | 134750         |
| Fénymásoló              | db                      | 1         | 158000          | 158000         |
| Magasnyomású mosó       | db                      | 1         | 299200          | 299200         |
| Aszfaltvágó             | db                      | 1         | 465000          | 465000         |
| Komposztáló             | db                      | 1         | 43200           | 43200          |
| Guruló állvány          | db                      | 2         | 999000          | 1998000        |
| Hegesztő trafó          | db                      | 1         | 74800           | 74800          |
| <b>összesen</b>         | db                      |           |                 | <b>8048844</b> |

A táblázatban szereplő eszközök beszerzése minden járulékos költséggel, ami felmerül, a teljes üzembe helyezéssel bezárólag. (szállítás, telepítés, üzembe helyezés, próbaüzem, stb.)

#### **4. A teljesítés ideje, módja:**

4. 1. Szállító köteles a szerződésben meghatározott gépeket tartozékaikkal együtt 30 nap meghatározott teljesítési határidőn belül Vevő részére átadni.
4. 2. A Szerződő Felek által előre egyeztetett időpontban történik a gépek és tartozékaik átadása, átvétele a Vevő által meghatározott magyarországi teljesítési címen.
4. 3 Szállító köteles a szerződésben meghatározott gépeket és tartozékaikat feltöltött üzemanyagtartállyal, valamint a gépek üzemeltetési kézikönyvében előírt olajsinttel átadni Vevő részére. Szerződő Felek kijelentik, hogy a Szállító által a gépekbe töltött üzemanyag, illetve olaj minőségéért, valamint az azok által a gépekben illetve tartozékaiban okozott kárért Szállító teljes felelősséggel tartozik.
4. 4. A Szállító a 4.1 pontban meghatározott szállítási határidőn belül a gépeket és tartozékaikat üzembe helyezett állapotban, környezetvédelmi igazolólappal, kötelezőtartozékokkal, az ajánlattevő ajánlata szerinti felszereltséggel, valamint a szükséges okmányokkal a Vevő részére átadni köteles.
4. 5. Szállító köteles a gépekhez és tartozékaikhoz, magyar nyelvű írásbeli kezelési utasítást biztosítani.

#### **5. A gépeket és tartozékaik ellenértéke**

5. 1. A szerződés 3. pontjában meghatározott gépek és annak tartozékainak teljes bruttó ellenértéke összesen: 10.061.055 Ft azaz tízmillió-hatvanegyezer-ötvenöt Ft, mely magában foglalja 8.048.844 Ft nettó értéket + 2.012.211 Ft áfát.
5. 2. A szerződés 5. 1. pontjában meghatározott árak kötöttnek tekintendők és nem változtathatóak meg.
5. 3. A szerződés 5. 1. pontjában meghatározott bruttó ár 10.061.055 Ft – tartalmazza az általános forgalmi adót, valamint a gépek és tartozékaik üzembe helyezésével és a Vevő részére történő átadásával kapcsolatban felmerülő valamennyi költséget.
5. 4. Teljesítés igazolása és fizetési mód:
  5. 4. 1. Az ajánlatkérő a gépek ellenértékét a gépek átadását és üzembe helyezését követően, a hatályos jogszabályoknak megfelelő formai és tartalmi követelmények szerint kiállított számla ellenében, a Kbt. 305.§ (3) bekezdés d, g, i, pontjai szerint 45 napon belül – figyelemmel a Kbt. 305.§ (4) bekezdésére - utólagosan, átutalással, forintban (HUF) történik a vállalkozó Citi Banknál vezetett 10800014-60000006-11525435 számú számlája javára. Ajánlatkérő a kifizetés során az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A szakaszában foglaltakat teljes körben alkalmazza.
  5. 4. 2. Szállító tudomásul veszi, hogy a Vevő előleget nem fizet.

## 6. Szerződésmódosítás

Szerződő Felek írásban haladéktalanul kötelesek egymást tájékoztatni minden a szerződés megkötése után felmerülő és a Szerződő Felektől független olyan körülményről, amely a jelen szerződés teljesítését akadályozza, vagy módosítja. A Szerződő Felek közös megállapodása alapján a jelen szerződés módosítása kizárólag a Kbt. 303. §.- ban meghatározottak szerint, írásban történhet.

## 7. A szerződésszegés felelőssége.

7. 1. Bármely fél ismételt és/vagy súlyos szerződésszegése esetén a másik fél jogosult a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal a jelen szerződéstől elállni. Ha az elállásra a Szállítónak felróható ok miatt került sor, Szállító a nettó vételár alapulvételével 20% mértékű meghiúsulási kötbért köteles fizetni a Vevőnek.

7. 2. A szerződéstől való elállásra különösen akkor kerülhet sor, ha a Szállító:

- késedelme a 30 napot meghaladja,
- nem a szerződésben meghatározott gépek és tartozékaik, illetve az ahhoz kapcsolódó dokumentáció került átadásra, és azt a vevővel történt megállapodás alapján, nem határidőn belül cserélte ki.

7.2.1. A felek rögzítik, hogy a szerződés tárgya szerinti adásvételt oszthatatlannak tekintik, amire tekintettel elállás esetén az egész szerződéstől való elállási jog gyakorolható.

7.3. Elállás esetén a szerződésszegő fél köteles a másik fél felmerült kárát megtéríteni.

## 8. Jótállás és szavatosság

8. 1. A Szállító a mindenkori anyag és technikai színvonalnak megfelelően garatálja a Gépek és tartozékai minőségét a típusra megadott technikai paramétereknek megfelelően.

8. 2. A Szállító a 3. pontban nevesített gépekre és azok tartozékaira az üzembe helyezéstől számított 12 hónap, korlátozás nélküli teljes körű jótállást vállal.

8. 3. A Szállító jótállási jegyet állít ki a gépek és tartozékaik tekintetében, amelynek tartalmaznia kell a jótállási időtartam kezdetét és végét, továbbá a jótállás feltételeit. Szállító a gépek és tartozékaikra kiállított jótállási jegyet az átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásának napján adja át a Vevőnek.

8. 4. A Vevő (tulajdonos) a jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti.

8. 5. A Vevő a meghibásodást köteles haladéktalanul bejelenteni a kijelölt szervizműhelyben.

8. 6. A Vevő a jelen szerződésben kikötött jótállástól függetlenül – választása szerint – a hibás teljesítésből eredő szavatossági jogait is érvényesítheti

## 9. Egyéb rendelkezések.

9. 1. A gépek és tartozékaik az átadás-átvételt követően a Vevő birtokába kerülnek, a Szállító tulajdonjogának fenntartása mellett. A teljes vételár kiegyenlítésével egy időben a gépek és tartozékaik tulajdonjoga a Vevőre száll át.

9. 2. A szerződés szerinti átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásával egy időben – az átadás-átvételi jegyzőkönyvben foglalt gépek és tartozékaik vonatkozásában – a kárveszély, illetve a fenntartási kötelezettség, valamint a felhasználáshoz szükséges valamennyi jog Vevőre száll át. A Szállítót terhelik a szavatossági és a jótállási kötelezettségek, továbbá a hibás, hiányos teljesítéséből eredő kötelezettségek.

9. 3. A Szállító tudomásul veszi, hogy a vonatkozó jogszabályok és megállapodások szerinti illetékes ellenőrző szervezetek feladat- és hatáskörüknek megfelelően a közbeszerzési eljárásokat és az azok alapján megkötött szerződések teljesítését rendszeresen ellenőrizhetik, s részükre a jogszabály szerinti információ megadása üzleti titokra való hivatkozással nem tagadható meg, 2003. évi XXIV. törvény illetve más jogszabályok rendelkezései alapján.

9. 4. A Szállító vállalja, hogy a szerződés teljesítéséhez kapcsolódó dokumentumokat a teljesítésigazolás átvételét követő 5 évig megőrzi.

## 10. Záró rendelkezések.

10. 1. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

10. 2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésből eredő vitás kérdéseiket elsősorban békés egyeztetés útján kívánják megoldani. Ha a Szerződő Felek a tárgyalásokkal nem tudják megoldani jogvitájukat, kikötik a Vevő székhelye szerint illetékes bíróság kizárólagos illetékességét.

10. 3. A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy a szerződés teljesítésével kapcsolatos közérdekű adatnak minősülő információk a törvényi előírások betartása mellett nyilvánosságra kerülnek.

10. 4. A Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen szerződés az 1. pontban meghatározott közbeszerzési eljárás eredményeként jött létre. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Vevő által közzétett ajánlattételi felhívás, ajánlattételi dokumentáció, valamint a Szállító közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlata.

10. 5. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékleteivel együtt 4 eredeti példányban készült, amelyből 3 példány a Vevőt, 1 példány a Szállítót illeti.

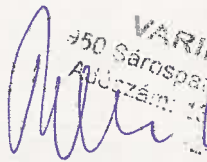
10. 6. Jelen szerződést a Szerződő Felek, mint szándékukkal és akaratukkal mindenben megegyezőt, cégszerűen írják alá.

10. 7. Jelen szerződés a Szerződő Felek általi kölcsönös aláírás napján lép hatályba.

10. 8. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alábbi melléletek:

1. sz. melléklet: ajánlattételi felhívás
2. sz. melléklet: ajánlattételi dokumentáció
3. sz. melléklet: Szállító közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlata.

Cigánd, 2011. év szeptember hó 22. nap

  
VARING KFT.  
450 Sárosfalva, Nagy L. u. 6.  
Adószám: 13504377-2-05

Szállító



  
vevő

**Hozzájárulás**  
beszedési megbízás érvényesítéséhez

kötelezett neve: **Cigánd Város Önkormányzata**  
székhelye: **3793 Cigánd, Fő u. 80.**  
kötelezett bankszámlaszáma: **11734138-15349480-10730007**  
(továbbiakban: Kötelezett)

kedvezményezett neve: **VARING Kereskedelmi és Szolgáltató KFT.**  
székhelye: **3950 Sárospatak, Nagy L. u. 6.**

kedvezményezett bankszámlaszáma: **10800014-60000006-11525435**  
(továbbiakban: Jogosult)

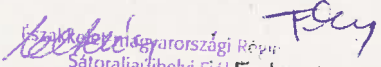
Alulírottak Oláh Krisztián Cigánd Város Önkormányzatának Polgármestere és Gál Béla Cigánd Város Önkormányzatának Jegyzője, mint kötelezett képviselői, jelen hozzájárulás aláírásával egyidőben a Kbt. 99. § (1) bekezdésén alapulva, a Kbt. 305. §. (6) bekezdés szabályozás biztosítása érdekében, **hozzájárulunk**, hogy a 1978/2011 közbeszerzési eljárás eredményeként 2011. szeptember 22-én létrejött, „**Cigánd Város Önkormányzata, mint konzorciumi partner az ÚMFT – TÁMOP 5. 1. 1-09/6-2009-0003 keretében „Partnerség a Bodroghöz felzárkóztatásáért” című projekthez kapcsolódóan eszközbeszerzés adásvételi szerződés keretében.**” tárgyú Adásvételi Szerződés szerint jogszerűen kiállított és teljesítésigazolással elismert, valamint a hivatkozott Adásvételi Szerződés 5. 4 pont szerinti feltételek fennállása és teljesítése esetén a teljesítés igazolás keltétől számított 45 napon túl a számla ki nem egyenlített hányada értékéig a jogosult **beszedési megbízást érvényesítsen** a kötelezett bankszámlája terhére.

Jelen Hozzájárulás elválaszthatatlan részét képezi a hivatkozott Adásvételi Szerződés és annak létrejövő valamennyi melléklete, és a hozzájárulás azokkal együtt érvényes, továbbá a jelen hozzájárulás a Kbt. 99. § (1) bekezdésére tekintettel az Adásvételi Szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

Cigánd, 2011. szeptember 22.

  
.....  
kötelezett banknál bejelentett aláírása

Jelen Hozzájárulást, beszedési megbízás érvényesítésére az Adásvételi Szerződés aláírásával egyidőben átvettem:

  
Soltész Zoltánné  
fiókigazgató  
OTP BANK Nyrt.  
Sátoraljaújhegyi Fiók  
Fischer Jánosné  
számlavezetési tanácsadó